

[Переслано с благословения Испытующего на конфиденциальный форум ГКФ.]

[Август 1921]

Сулейя,

Не передавай это мамам, это первое сообщение ужасно. Помнишь тех богатых, красивых мантикорских мужчин, которые приезжали в Грейсон, чтобы проверить инвестиции, и иногда их приглашали на ужин? Офицеры моего корабля (кают-компания, ты знаешь) - все совершенно нормальные грейсонцы, но у нас есть один мантикорский офицер по какой-то программе обмена. (Это похоже на то, как мы получили контр-адмирала Брайхэм. За исключением того, что Брайхэм замечательная, и мы можем оставить ее. Этот парень не так уж и хорош, и мы можем вернуть его через два года в КФМ.)

Представь тех парней лет пятидесяти, которые выглядели примерно на двадцать два с этим пролонгом, и представь, что они надели красивую форму КФМ. Представила? Хорошо. Оставь форму. В остальном все наоборот. Он уродлив и постоянно заигрывает. Судя по всему, манти на моем корабле думает, что, поскольку в наших семьях по несколько жен, каждая грейсонская женщина была бы рада завязать роман с ним. Фу. Я избегаю его. Мне становится труднее выполнять свою работу, но я справлюсь. Есть корабельные системы, которые мне нужно изучить как новому офицеру, и чтобы доказать, что я разбираюсь в них, мне нужно, чтобы такой офицер, как он, вошел в компьютер, в который я загрузила результат. Он имеет репутацию легко раздающего высокие оценки энсиам, желающим с ним работать. Он вообще не давит на ребят, так что у него с ними все в порядке.

Может, он не такой уж уродливый внешне. У него есть пролонг, и моя соседка по комнате Клэр не думала, что он уродлив, но потом она встретила с ним. Клэр закончила учебу на год раньше меня, но сначала она работала на Вороне. Думаю, им пришлось устроить нас на одном корабле, чтобы заполнить каюту, так как женщин-офицеров ГКФ младших званий не так много. Клэр пошла к этому манти, чтобы проверить знание системы. Он расписался, но Клэр сказала, что очень рада, что один из сержантов был все время рядом. В противном случае ей могли быть предъявлены обвинения в нападении на старшего офицера. Очевидно, Клэр больше не считает его привлекательным. Это было самое быстрое изменение ее мнения о ком-то, которое я когда-либо видела.

Манти не нравится наша форма до щиколоток. Ненавижу соглашаться с кем-то вроде него, но признаюсь, что ни разу не надевала обычной юбки с тех пор, как мы покинули орбиту. Большинство мужчин-офицеров потратили деньги на более красивую форму из нарядной ткани, но она пока недоступна для женщин, кроме старших званий. Разрезные юбки намного удобнее для передвижения.

(Я знаю, что мамы так гордились собой и другими дамами из Общества Барбары Бэнкрофт из-за успеха их петиции в Совет по униформе ГКФ, чтобы добавить юбки к парадной форме и разрезные юбки к рабочей форме, но иногда мне жаль, что я не сделала брючный вариант формы. Я понимаю, что они считают, что леди, защищающая свою нацию, как это делала Барбара Бэнкрофт, должна иметь возможность делать это в юбке, как настоящая леди. Я признаюсь, что на самом деле не видела адмирала флота Александр-Харрингтон в форме ГКФ. Но Клэр однажды надевала брюки, и Наша Харрингтон определенно носила брючную версию. К сожалению, поскольку я не большой герой, не адмирал и не землевладелец, мне нужно гораздо больше уважения. Выглядеть так, что я не притворяюсь парнем, помогает в этом. Я думаю. Постарайся не дать мамам или их друзьям знать, что адмирал флота Александер-Харрингтон не носит юбки, на чем они так настаивали. Я ношу их.)

При этом широкие юбки абсолютно невозможны в переменной гравитации, и даже разрезные юбки требуют некоторой модификации. Пожалуйста, не забудь послать больше резинок и клейкой ленты в следующей посылке. Если ты сможешь послать ленту одного цвета с униформой, ты будешь моей любимой сестрой на все следующее столетие. Я знаю, наши мамы хотели только хорошего, но они прислали эластичный шнур и набор для шитья. Мне! Можно было надеяться, что после того, как они растили меня все эти годы, они поймут, что из-за моих хромосом я не швея, и ничего в их воспитании не могло превратить меня в нее.

Моя форма должна пройти проверку, и нет, это не вдохновляет меня учиться шить сейчас, как и десятилетия посещения храма в собственном мешковатом платье не вдохновляло меня шить лучше тогда. К счастью, у меня есть Клэр. (Да, она соседка по комнате с изначально плохим вкусом, но тем не менее замечательная.) Нет, она тоже не шьет, как и ее мамы. Но поразительно, как можно сделать нулевую невесомость безопасной умелым применением резиновых полос и лент соответствующих оттенков синего. Однако мы почти израсходовали ее запас. Итак, мне снова нужна твоя помощь. Ходят слухи, что совет по униформе создаст что-то, не требующее модификаций или, возможно, даже расширит выбор доступной умной ткани для формы, но женщин во флоте пока немного. Вероятно, понадобится пара десятков лет, чтобы заставить все это работать и преодолеть эту бюрократию.

Всегда твоя,

Сесиль.

P.S. Не позволяй мамам или кому-либо еще из Общества Барбары Бэнкрофт начать новую кампанию по написанию писем! Даже не думай об этом, Сулейя!

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/59315/1524081>